

- F** Meilleur pour l'environnement : moins de plastique + 100% recyclable
- T** Scelta ecologica: meno plastica + riciclabile al 100%
- E** Una alternativa respetuosa con el Medio Ambiente: menos plástico + 100 % reciclable
- DE** Ein umweltbewusste keuze: minder kunststof + 100% recycleerbaar
- D** Eine umweltbewusste Wahl: niedriger Kunststoffgehalt + 100 % recyclebar
- PL** Opakowanie przyjazne dla srodowiska: mniej plastiku + 100% do recyklingu
- P** Embalagem amiga do ambiente: menos plástico com bido 100% reciclável
- SK** Setrné k životnímu prostredí: méné plastické + 100% recyklovateľné
- NL** Okolju prijazna izbira: manj plastike + 100% reciklaža
- DK** Miljøvenligt valg: mindre plastic + 100% genanvendelig
- N** Miljøvenligt valg: mindre plast + 100% resirkulerbart

Qlima



- E** Emballage perdu
- T** Tanica a perdere
- N** No returnable
- DE** Wegwerfverpackung
- D** Einwegkanister
- PL** Opakowanie bezzwrotne
- P** Jerrican de tara perdida
- SK** Nepovratna emalaza
- NL** Kanystr nu jedno použití
- DK** Engangs dunk
- N** Engangsbeholder



European Emergency Number
+32 (0)14 584 545



QLIMA.COM



Qlima

DANGER - GEVAAR
GEFAHR - PERIGO
NEVARNO - NEBEZPEČÍ
FARE

PVG Liquids NV
Belgicstraat 1C
B - 9042 Ghent
Tel. +32 (0)9 250 90 80

H304 : Peut être mortel en cas d'ingestion et de pénétration dans les voies respiratoires.
P101 : En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette.
P102 : Tenir hors de portée des enfants.
P301+P310 : EN CAS D'INGESTION : appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON/ médecin. **P331** : NE PAS faire vomir. **P405** : Garder sous clef. **P501** : Eliminer le contenu récipient conformément à la réglementation locale/régionale/nationale/internationale.
EUH066 : L'exposition répétée peut provoquer dessèchement ou gerçures de la peau.

H304 : Kan dedeljik zijn als de stof bij inslikken in de luchtwegen terecht komt. **P101**: Bij het inwinnen van medisch advies, de verpakking of het etiket ter beschikking houden. **P102**: Buiten het bereik van kinderen houden.
P301+P310: NA INSLIKKEN: onmiddellijk een ANTIGIFCENTRUM/arts raadplegen. **P331**: GEEN braken opwekken. **P405**: Achter slot bewaren. **P501**: Inhoud/verpakking afvoeren overeenkomstig de plaatselijke/regionale/nationale/internationale voorschriften. **EUH066**: Herhaalde blootstelling kan een droge of een gebarsten huid veroorzaken.

H304: Kann bei Verschlucken und Eindringen in die Atemwege tödlich sein. **P101**: Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. **P102**: Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. **P301+P310**: BEI VERSCHLUCKEN: Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt anrufen. **P331**: KEIN Erbrechen herbeiführen. **P405**: Unter Verschluss aufbewahren. **P501**: Inhalt/ Behälter gemäß lokalen/regionalen/nationalen/internationalen Vorschriften zuführen. **EUH066**: Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder risiger Haut führen.

H304: Pode ser mortal por ingestão e penetração nas vias respiratórias. **P101**: Se for necessário consultar um médico, mostre-lhe a

- F** Combustible liquide pour convecteurs mobiles
- D** Combustibile per stufe portatili
- E** Combustible líquido para estufas portátiles
- NL** Brandstof voor verplaatsbare kachels
- D** Brennstoff für mobile Öfen
- PL** Paliwo do przenośnych pieców
- P** Energia para caloríferos portáteis
- SK** Gorivo za premične peči
- DK** Brændstof til flytbare ovne
- N** Drivstoff for mobile kaminer

Qlima Kristal
Contient : hydrocarbures, C11-C14, isoalcaneos, cicloicos, <2% aromáticos, hidrocarbures, C10-C13, n-alcaneos, cicloicos, <2% aromáticos.
Bevat: koolwaterstoffen, C11-C14, isoalkanen, cyclische, <2% aromatische stoffen; koolwaterstoffen, C10-C13, n-alkanen, isoalkanen, cyclische, <2% aromatische stoffen.
Enthält: Kohlenwasserstoffe, C11-C14, Isoalkane, zyklische Verbindungen, <2% Aromaten.
Contém: hidrocarbonetos, C11-C14, isocalcanos, cicloicos, <2% aromáticos; hidrocarbonetos, C10-C13, n-alcaneos, isocalcanos, cicloicos, <2% aromáticos.
Vsebuje: ogljikovodiki, C11-C14, izoalkani, ciklični, <2% aromati; oglikovodiki, C10-13, n-alkani, izoalkani, ciklični, <2% aromati.
Bsa-huje: uhlíkovodky, C11-C14, isoalkany, cyklické, aromatické podíl <2%, uhlíkovdy, C10-13, n-alkany, isoalkany, cyklické, aromatické podíl <2%.
Indeholder: kulbrinter, C11-C14, isoalkaner, cykliske, <2% aromater; kulbrinter, C10-C13, n-alkaner, isoalkaner, cycliske, <2% aromater.

H304: Pri zaužití v vstupu v dýchacíh potí je lahko smrtno. **P101**: Če je potreben zdravniški nasvet, mora biti na voljo posoda ali etiketa proizvoda. **P102**: Hraniti zunaj dosega otrok. **P301+P310**: PRI ZAUŽITJU: takoj pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE/zdravnika. **P331**: NE izzavati bruhanja. **P405**: Hraniti zaklenjeno. **P501**: Odstraniti vsebino/posodo v skladu z lokalnimi/regionalnimi/nacionalnimi/internacionalnimi predpisi. **EUH066**: Ponavljajoča izpostavljenost lahko povzroči nastanek suhe ali razpokane kože.

H304: Pri požití a vniknutí do dýchacích cest může způsobit smrt. **P101**: Jeli nutná lékařská pomoc, mějte na ruce obal nebo štítek výrobku. **P102**: Uchovávejte mimo dosah dětí. **P301+P310**: PŘI POŽITÍ: Okamžitě volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO/lékaře. **P331**: NEVYVOLÁVEJTE zvracení. **P405**: Skladujte uzamčeně. **P501**: Obsah/obal odstraňte v souladu s místními/regionalními/národními/mezinárodními předpisy. **EUH066**: Opakovaná expozice může způsobit vysušení nebo popraskání kůže.

H304: Kan være livsfarligt, hvis det indtages og kommer i luftvejene. **P101**: Hvis der er brug for lægehjælp, medbring da beholderen eller etiketten. **P102**: Uchovævejte uden for børns rækkevidde. **P301+P310**: Ved indtagelse af produktet skal du straks kontakte giftinformationscentret. **P331**: IKKE opkast. **P405**: Opbevares under lås. **P501**: Indholdet/ beholderen bortskaffes i overensstemmelse med lokale/regionale/nationale/internationale regler. **EUH066**: Gentagen udsættelse kan give tør eller revnet hud.



ZERO ODOR
GEURLOOS
GERUCHLOS
LUGTFRI

superior comfort

ZERO ODEUR
ZERO ODOR

20L 20°C

ATTENTION : Combustible de chauffage soumis à un régime fiscal privilégié (arrêté du 18/07/2002). INTERDIT COMME CARBURANT.

Qlima Kristal (isoparaffine) : Combustible de Qualité Premium pour un chauffage d'excellence. Confort maximal et sans odeur. Longévité de votre appareil • Qualité constante du combustible, régulièrement contrôlé par un laboratoire indépendant. • Confort : chauffage d'excellence et sans odeurs qui garantit la longévité et améliore les performances de votre appareil • Utilisation : pour toutes les pièces à vivre de la maison • Emballage : bidon écologique en PET entièrement recyclable, bouchon équipé d'une sécurité enfant, bidon exclusivement destiné à contenir du combustible Qlima Kristal • Stockage : dans un endroit frais • PVG France SARL, tél 0811 71 07 47, Qlima.fr • PVG Belgium NV, Industrielaan 55, 2900 Schoten. Tél. + 32 (0)3 326 39 39, Qlima.be • Tel. +41 (0) 61 337 26 51, PVG Schweiz AG, Salinenstrasse 63, CH-4133 Pratteln, Qlima.com. Produit répondant à la définition du combustible indiquée dans l'arrêté relatif aux caractéristiques du combustible liquide pour appareils mobiles de chauffage (arrêté du 25/06/2010 / J.O. 21/08/2010).

Qlima Kristal: Premium Quality Fuel voor een superieure warme beleving. Garandeert het hoogste comfort met geurvrije warmte en een langere levensduur van de kachel • Kwaliteit: betrouwbare en schone brandstof, geïnspecteerd en getest door onafhankelijke laboratoria, vlampunt > 65°C • Geurloos: een superieure prestatie in combinatie met een Qlima kachel • Confort: superieure warme beleving, garandeert een lange levensduur van de kachel en onderdelen, verbetert de totale prestatie van de kachel substantieel • Gebruik: te gebruiken in alle vertrekken van de woning • Verpakking: wegwerp en 100% recycleerbare PET eco can, kindveilige sluiting, can alleen voor Qlima Kristal gebruiken • Opslag: koei en donker buiten de woonkamer • PVG International B.V., Tel. +31 (0)412-694670, Qlima.nl • PVG Belgium NV, Industrielaan 55, 2900 Schoten, Tel. + 32 (0)3 326 39 39, Qlima.be.

Qlima Kristal: Premium Qualitätsbrennstoff für ein hervorragendes Heizverlebens. Garantiert eine hohe Heiz-effizienz, sowie eine lange Lebensdauer für das Heizgerät • Qualität: zuverlässiger und sauberer Brennstoff, von unabhängigen Laboren geprüft, Flammpunkt > 65°C • Geruchlos: in Kombination mit Qlima Heizgeräten eine Hervorragende Leistung • Komfort: hervorragende Heizleistung, die eine lange Lebensdauer für das Heizgerät und die Ersatzteile garantiert • Verwendung: kann in allen Wohnräumen verwendet werden • Verpackung: recyclebarer PET Kanister, kindersicher verschlossen, Kanister nur für Qlima Kristal benutzen • Lagerung: kühl und dunkel, außerhalb von Wohnräumen • Tel. 0800 9427622, Qlima.com • Tel. 0800 9427622, Qlima.com • Tel. +41 (0) 61 337 26 51, PVG Schweiz AG, Salinenstrasse 63, CH-4133 Pratteln, Qlima.com.

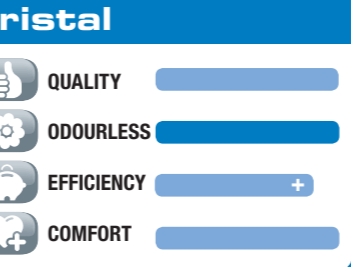
Qlima Kristal: Premium Quality Fuel para uma inesquecível experiência de aquecimento. Garante a maior eficiência excelente manutenção e superior durabilidade do seu aquecedor • Qualidade: total segurança com parafina altamente refinada, controlada e permanentemente testada por laboratórios independentes, com ponto de inflamação > 65°C • Inodoro: o baixo nível aromático em combinação com um aquecedor Qlima garantem satisfação plena • Conforto: excepcional experiência de aquecimento com a garantia da melhor manutenção e longa vida útil do aquecedor • Utilização: adequada a qualquer tipo de espaço • Embalagem: eco PET jerrycan reciclável, com fecho de segurança • Arrumação: em local escuro e fresco • Husqvarna Portugal S.A., Tel. +351219228530, Qlima.com.

Qlima Kristal: gorivo vrhunske kakovosti za vrhunsko ogrevanje izkušnjo. Jamstvo za največjo možno učinkovitost in dolgo živjensko dobo peči • Kakovost: zanesljivo in čisto gorivo, pregledano in testirano s strani neodvisnih inštitutov, točka plamnišča > 65°C • Brez vonja: v kombinaciji z Qlima pečjo daje vrhunske rezultate • Udobje: vrhunska ogrevalna izkušnja in jamstvo za dolgo živjensko dobo peči in njenih delov. Občutno izboljša učinkovitost peči • Uporaba: za uporabo v vseh bivalnih prostorih • Embalaza: PET reciklirajoča ekološka plastenka za enkratno uporabo. Zapiralo z otroško ključavnico embalaza uporabljajte izključno za gorivo Qlima Kristal • Hramba: v hladnih in temnih nevalnih prostorih. Telefonska številka za nujne primere: 112 • AMBIDOM d.o.o., Neubergerjeva 4, 1000 Ljubljana, Tel.: 01/437-1273, qlima.si

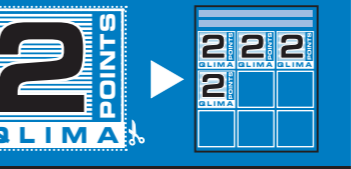
Qlima Kristal: Provtidri palivo pro špičkovu zkušenosť s tepením. Díky absolutně bezzápachovému spalování zaručuje nejvyšší komfort a dlouhou životnost • Kvalita: spolehlivě a čisto palivo kontrované a testované nezávislými laboratorii, bod vznicení > 65°C • Bez zápachové: v kombinaci s kamny Qlima podává skvělý výkon • Komfort: špičková zkušenosť s tepením zaručuje dlouhou životnost kamen a jejich součástí • Použití: určeno pro všechny obytné prostory • Balení: pevnorázovný, recyklovateľný, ekologický PET kanystr s detskou pojistkou na otevíraní • Skladování: v termnu a chladu mimo obytné prostory • PROCALOR S.R.O., Letna 566, 46013 Liberec, Czech Republic, Tel. +420 485172601, Qlima.com.

Qlima Kristal: Brændstof af bedste kvalitet for en bedre varmeoplevelse. Garanterer den højeste komfort for luftfri opvarmning og en lang levetid til din kamin • Kvalitet: rent og pålideligt brændstof inspiceret og afprøvet af uafhængige laboratorier, flammepunkt > 65°C • Lugtfri: i kombination med Qlima kamin får du en bedre ydelse • Komfort: bedre varmeoplevelse, garanterer en lang brugstid for kaminen og dens dele, forbedrer kaminens samlede ydelse betydeligt • Anvendelse: kan anvendes i alle opholdsrum • Emballering: genindvindelig engangs-miljøvenlig PET, børnesikret lukning • Opbevaring: køligt og mørkt uden for bopæl • Beskrivelse: Småbæret • Sættet indeholder: Småbæret, Aps, Tlf. +45 66 80 60 60. Opfylder kriterierne i BS 2869 klasse 1. Advarets: Qlima Kristal er et paraffinbrændstof/lampeolie produkt af høj kvalitet og er brændbart. Opbevarer utilgængeligt for børn og kæledyr. Beskyttes mod sollys. PR No. 1962093.

QLIMA PERFORMANCE METER



QLIMA SAVINGS PROGRAM



Program oszczędzania • Beparselsesprogram
Spareprogramm • Usporný systém
Programme de fidélité
Programa de puntos • Program
varčevanja • Spaarprogramma
Sparprogramm • Programa de poupança
Säästöohjelma
QLIMA.COM

kristal PERFORMANCE: 10



LUGTFRI
ZERO ODOR
BEZ ZÁPACHU
BREZ VONJA

ZERO ODEUR
ZERO ODOR

20L 20°C